

# Gwida tal-Utent għal Historiana

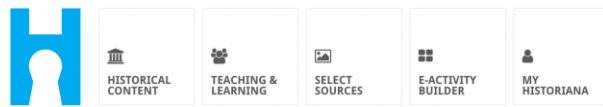
Historiana hu ambjent ta' eLearning, li hu żviluppat mill-edukaturi tal-istorja mill-Ewropa u lil hinn minnha, sabiex jgħin lill-kollegi tagħhom, u jippermetti lill-istudenti jipparteċipaw permezz ta' edukazzjoni innovattiva u responsabbli tal-istorja. Din il-gwida saret biex turi kif taħdem il-website ta' Historiana.

Co-funded by the  
Erasmus+ Programme  
of the European Union



Disclaimer: *"The European Commission support for the production of this publication does not constitute endorsement of the contents which reflects the views only of the authors, and the Commission cannot be held responsible for any use which may be made of the information contained therein."*



Il-menù ta' fuq jagħti aċċess għas-sezzjonijiet differenti tal-website: Il-paġna ewlenija, is-sezzjoni ta' kontenut storiku, is-sezzjoni tat-tagħlim u fejn wieħed jista' jitgħallem, l-eActivity Builder, u MyHistoriana.



Il-home page tiddekrivi r-rizorsi, li huma rakkomandati min-nies li żviluppaw ir-rizorsi, turi x'hemm għdid fuq Historiana, u kif l-utenti jistgħu jsiru attivi fil-Komunità ta' Historiana.



Historiana offers free **historical content**, ready to use **learning activities**, and **innovative digital tools** made by and for history educators across Europe.

<p><b>Key moment</b></p>  <p><b>World War 1: in wider perspective</b></p> <p>It started on 28 July 1914 when Austria-Hungary declared war on Serbia but it quickly escalated into a European and then a global war. It was the first 'total war' of the industrial era, a phrase attributed to the German General, Erich von Ludendorff.</p>	<p><b>Unit</b></p>  <p><b>Internment without a trial: examples from the Nazi and Soviet regimes</b></p> <p>Internment, imprisoning people without trial, was not new in the era of totalitarian regimes, but it was the vast scale and systematic organization of the 'camps system' that symbolized</p>	<p>Find ideas and ready to use resources for your classroom practice</p> <p><b>LEARNING ACTIVITIES</b> →</p> <p>Find thematic case studies that allow for comparison across time and space</p> <p><b>THEMES</b> →</p> <p>Search sources in the digital collections of Europeana or selected archives, libraries and museums</p> <p><b>SELECT SOURCES</b> →</p>
---	---	--

Is-Sezzjoni tal-historical content tippermetti lill-utenti biex jibbrawżjaw Historiana skont temi storiċi, perjodi storiċi, u t-tipi ta' sorsi.

The screenshot displays the top section of the Historiana website. At the top left is the 'H' logo and 'HISTORICAL CONTENT' text. To the right are navigation buttons: 'TEACHING & LEARNING', 'SELECT SOURCES', 'E-ACTIVITY BUILDER', 'MY HISTORIANA', and 'BUILDER BASKET' (with a '2' notification). Further right are user options: 'reggie10' and 'Login or Register'. Below this is a search bar with the text 'Find your multiperspective resources to teach history beyond borders'. Underneath the search bar is a filter section: 'What are you looking for?' followed by dropdown menus for 'Historical periods', 'Themes', and 'Source Types'. Below that is another filter section: 'Filter on' followed by tabs for 'All', 'Key moments', 'Units', 'Case studies', 'Source collections', 'Life stories', 'Time lines', and 'View points'. The main content area shows a 'Case study' card with a green header. The card features an image of a historical figure and a ship, with the text 'European Colonial Settlement in the Caribbean' and 'Duke Jacobus of Courland's Colony in Tobago'. Below the text are two tags: 'People on the Move' and 'Colonialism', and a small menu icon.

Is-sezzjoni **teaching and learning** tippermetti lill-utenti biex jibbrawżjaw Historiana skont aspetti ta' ħsbijiet storiċi, sfidi tat-tagħlim, u metodi ta' tagħlim.

The screenshot displays the Historiana website interface. At the top, there is a navigation bar with a large 'H' logo and several menu items: HISTORICAL CONTENT, TEACHING & LEARNING, SELECT SOURCES, E-ACTIVITY BUILDER, MY HISTORIANA, and BUILDER BASKET (with a notification icon). A user profile 'reggie10' and a 'Login or Register' button are visible in the top right corner.

Below the navigation bar is a search bar with the placeholder text 'Find ideas and ready-to-use resources for your classroom practice'. Underneath the search bar, there are filter options: 'What are you looking for?' followed by 'Historical thinking', 'Teaching methods', and 'Teaching challenges'. Below this, there is a 'Filter on' section with tabs for 'All', 'Learning Activities', 'Teaching Strategies', and 'e-Learning Activities'.

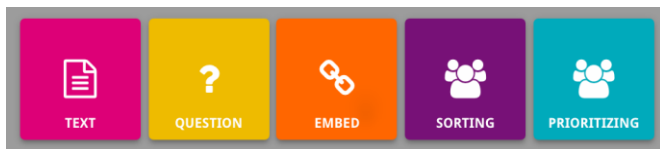
The main content area shows three resource cards:

- Learning Activity:** Titled 'How does propaganda work?'. It features an image of a propaganda poster with Chinese characters. The description area includes tags for 'People on the Move' and 'Colonialism'.
- Teaching strategy:** Titled 'Human Timeline'. It features an image of silhouettes of people on horseback. The description area includes tags for 'People on the Move' and 'Colonialism'.
- e-Learning Activity:** Titled 'Why is it so important to dream?'. It features an image of silhouettes of people on horseback. The description area includes tags for 'Tag1 from Historiana' and 'Tag2 from Historiana'.

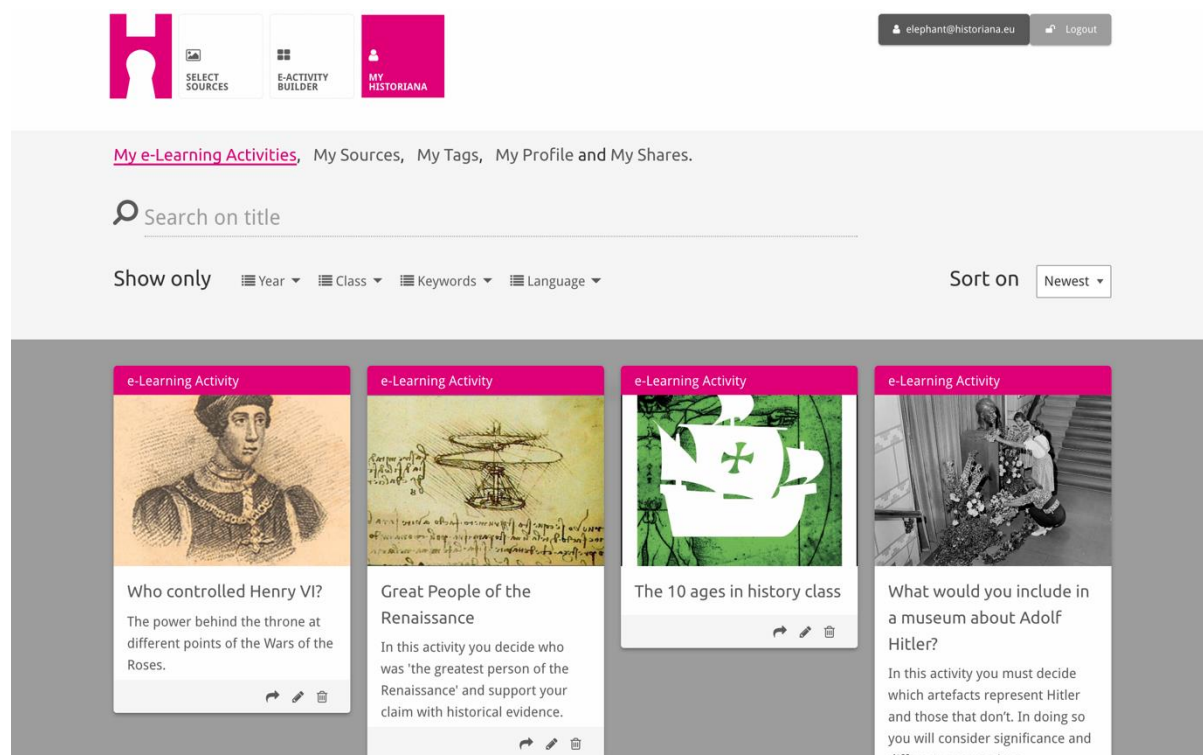
Is-sezzjoni **select sources** tista' tintuża biex tfittex kollezzjonijiet ta' sorsi fuq Historiana, sorsi fil-kollezzjonijiet diġitali ta' arkivji, mużewijiet u libreriji magħżula u l-kollezzjoni ta' Europeana. Utenti rreġistrati u lloggjati jistgħu jissejvjaw is-sorsi li jsibu, u jużawhom għall-ħolqien jew l-editjar tal-Attivitajiet tal-eLearning tagħhom stess.

L-eActivityBuilder jagħmilha possibbli għall-utenti biex joħolqu Attivitajiet tal-eLearning tagħhom stess fil-lingwa jew l-għażla tagħhom.

Il-building blocks fl-Attività tal-eLearning jistgħu jintużaw biex joħolqu attivitajiet tal-eLearning bl-eActivity Builder. Kull building block għandha l-funzjonalità tagħha stess, u tista' tiġi kombinata u titpoġġa f'sekwenza tal-għażla ta' dak li jkun billi tiġi ddreggjata.



Is-sezzjoni MyHistoriana hu spazju personali li huwa uniku għal kull utent. L-utenti rreġistrati u lloggjati jistgħu jtellgħu s-sorsi tagħhom, u jsibu t-tweġibiet tan-nies li jkunu lestew l-Attività tal-eLearning.



**My e-Learning Activities**, My Sources, My Tags, My Profile and My Shares.


Search on title

Show only Year Class Keywords Language Sort on Newest

- e-Learning Activity**  
Who controlled Henry VI?  
The power behind the throne at different points of the Wars of the Roses.
- e-Learning Activity**  
Great People of the Renaissance  
In this activity you decide who was 'the greatest person of the Renaissance' and support your claim with historical evidence.
- e-Learning Activity**  
The 10 ages in history class
- e-Learning Activity**  
What would you include in a museum about Adolf Hitler?  
In this activity you must decide which artefacts represent Hitler and those that don't. In doing so you will consider significance and different perspectives.

**L-Index cards** jirrapprezentaw ir-rizorsi differenti li huma disponibbli fuq Historiana. L-index card ikun fiha dan li ġej dwar kwalunkwe riżorsa: It-tip ta' riżorsa, l-isem, stampa, deskrizzjoni qasira, u t-tags assoċjati ma' din ir-riżorsa. Meta tikklikkja fuq index card, dan se jiftaħ ir-rizorsi li l-index card tirrapprezenta.

e-Learning Activity



What would you include in a museum about Adolf Hitler?

In this activity you must decide which artefacts represent Hitler and those that don't. In doing so you will consider significance and different perspectives.

English

↩ ✎ 🗑

Index card, jista' jkun fiha **l-action buttons** li ġejjin.

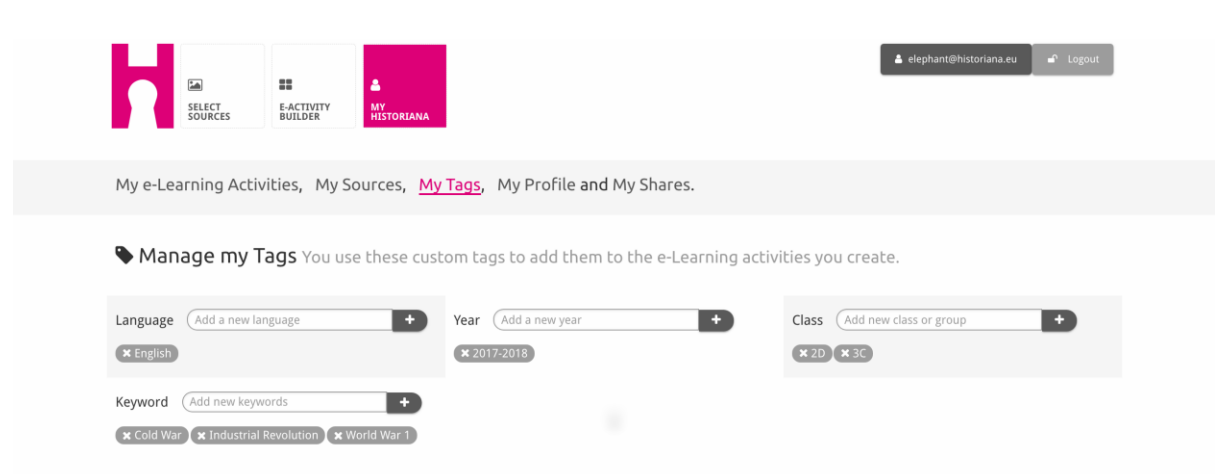
-  Żid/Agħzel
-  Editja
-  Ixxerja
-  Ikkopja
-  Hassar

It-tags jintużaw biex jgħinu jorganizzaw, ipoġġu fi gruppi u jsibu r-rizorsi fuq Historiana. Meta tikklikkja fuq tag, dan se jirrizulta fi tfittxija għar-rizorsi kollha b'din it-tag.

## Kif iżżid u tneħhi t-tags

Biex iżżid it-tags, ittappja t-tag li tixtieq tuża fit-text field, u aghfas “enter”. Se tara t-tag tidher.

Biex tneħhi t-tags, ikklikkja fuq il-buttuna ħassar it-tag [✕]. Se tara t-tag tisparixxi.



The screenshot shows the user interface for managing tags. At the top, there are navigation icons for 'SELECT SOURCES', 'E-ACTIVITY BUILDER', and 'MY HISTORIANA'. A user profile dropdown is visible with the email 'elephant@historiana.eu' and a 'Logout' button. Below the navigation is a breadcrumb trail: 'My e-Learning Activities, My Sources, [My Tags](#), My Profile and My Shares.'

The main section is titled 'Manage my Tags' with the subtitle 'You use these custom tags to add them to the e-Learning activities you create.'

There are three main filter categories:

- Language:** 'Add a new language' with a '+' button. A tag 'English' is shown with a removal button '✕'.
- Year:** 'Add a new year' with a '+' button. A tag '2017-2018' is shown with a removal button '✕'.
- Class:** 'Add new class or group' with a '+' button. Tags '2D' and '3C' are shown with removal buttons '✕'.

Below these, there is a 'Keyword' section with 'Add new keywords' and a '+' button. Three keyword tags are shown: 'Cold War', 'Industrial Revolution', and 'World War 1', each with a removal button '✕'.



## Kif toħloq, tissejvja u teditja Attivitajiet tal-eLearning

Biex toħloq xi Attività tal-eLearning, iddreggja l-building blocks li tkun teħtieġ fil-work space tal-eActivity Builder, u poġġihom fl-ordni li tixtieq. Ikklikkja fuq il-buttuna editja [✎] biex timla l-building blocks bil-kontenut. Il-biċċa l-kbira tal-building blocks se jkollhom bżonn li inti żżid is-sorsi. Dawn iżżidhom billi tikklkikja Żid is-Sorsi [+]

Biex tissejvja Attività tal-eLearning, ikklkikja “lura għall-builder” u mbagħad “issejvja”. Issa tkun tista’ ssib l-Attività tal-eLearning tiegħek fis-sezzjoni MyHistoriana.


Biex teditja Attività tal-eLearning, l-ewwel sib l-Attività tal-eLearning li tixtieq teditja f’Attivitajiet tal-eLearning Tiegħi fis-sezzjoni MyHistoriana, u mbagħad ikklkikja fuq il-buttuna editja [✎].

[My e-Learning Activities](#), [My Sources](#), [My Tags](#), [My Profile and My Shares](#).

🔍 Search on title

Show only Year ▾ Class ▾ Keywords ▾ Language ▾ Sort on Newest ▾

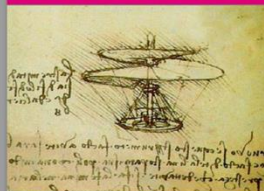
e-Learning Activity



**Who controlled Henry VI?**  
The power behind the throne at different points of the Wars of the Roses.

↪ ✎ 🗑


e-Learning Activity



**Great People of the Renaissance**  
In this activity you decide who was 'the greatest person of the Renaissance' and support your claim with historical evidence.

↪ ✎ 🗑


e-Learning Activity



**The 10 ages in history class**

↪ ✎ 🗑

e-Learning Activity



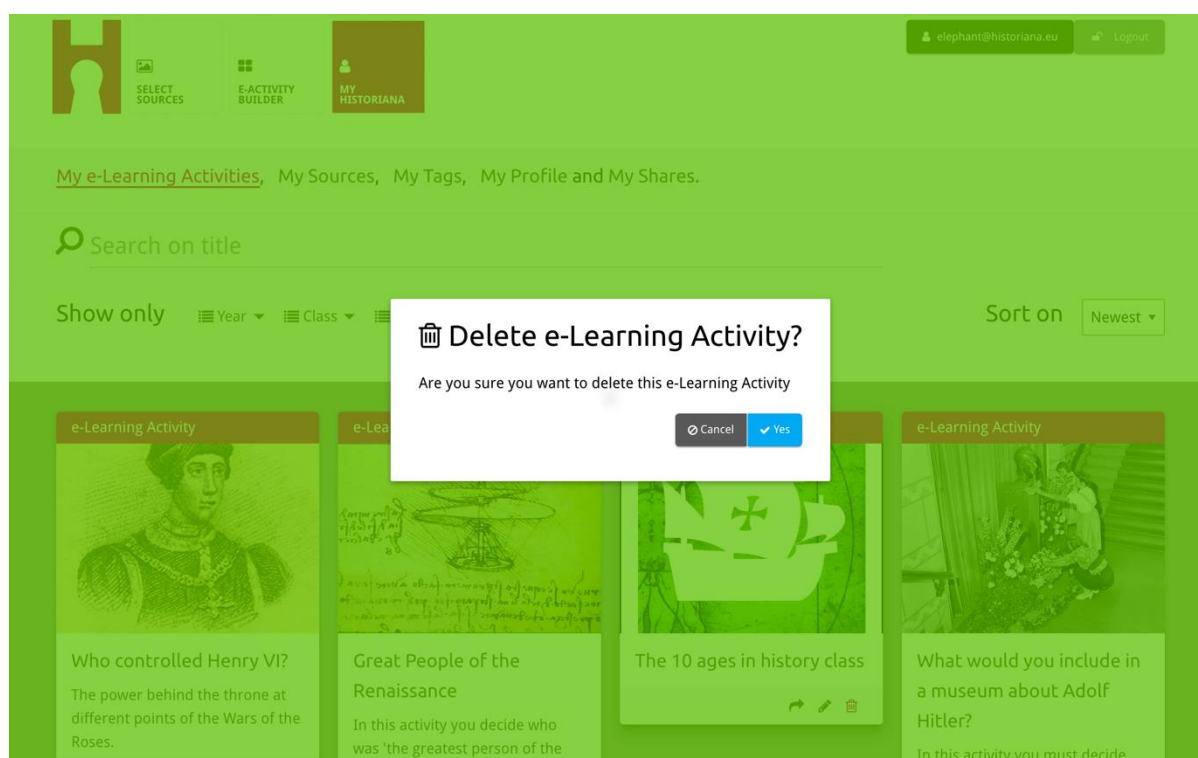
**What would you include in a museum about Adolf Hitler?**  
In this activity you must decide which artefacts represent Hitler and those that don't. In doing so you will consider significance and different perspectives.

English

## Kif timporta u tħassar l-Attivitajiet tal-eLearning

Biex timporta Attività tal-eLearning eżistenti, mur fis-Sezzjoni tat-Tagħlim u Fejn Wieħed Jista' Jitgħallem, sib l-Attività tal-eLearning, u kklikkja fuq il-buttuna žid [ + ]. Inti mbağħad se tara konferma li l-Attività tal-eLearning ġiet miżjuda. Dan ifisser li issa tkun tista' ssib l-Attività tal-eLearning fis-sezzjoni MyHistoriana.

Biex tħassar l-Attivitajiet tal-eLearning, sib l-Attività tal-eLearning li tixtieq tħassar fis-sezzjoni MyHistoriana, u kklikkja fuq il-buttuna ħassar [ 🗑 ]. Imbağħad ikkonferma li tixtieq tħassar l-Attività.



**NB.** Fil-każ li tkun użajt Attività tal-eLearning mal-istudenti tiegħek, it-tħassir tal-Attività tal-eLearning se jirriżulta wkoll fit-telf tax-xogħol tagħhom.

## Kif tixxerja Attivitajiet tal-eLearning

Biex tixxerja Attività tal-eLearning, ikklikkja fuq il-buttuna xerxa [↻]. Tista' tixxerja Attivitajiet tal-eLearning mal-istudenti jew ma' persuni oħrajn permezz ta' link li tista' tiġi xxerjata. Il-links li jistgħu jiġu xxerjati li inti toħloq għal persuni oħrajn, jippermettu lil persuni li jikklikkjaw fuq il-link, li jikkupjaw, jeditjaw, jew jikkummentaw dwar l-Attività tal-eLearning. Il-links li jistgħu jiġu xxerjati li inti toħloq għall-istudenti, jippermettu lill-istudenti li jikklikkjaw fuq il-link, li jsegwu s-sekwenza li inti tkun ħloqt u jwieġbu l-mistoqsijiet. Li żżid it-tags (Sena, Klassi) qabel ma tixxerja l-Attività tal-eLearning mal-istudenti, se jippermettilek biss li tirrevedi t-tweġibiet tal-istudenti li jkunu użaw dik il-link.

The screenshot shows a user interface for managing eLearning activities. At the top, there are navigation links: [My e-Learning Activities](#), [My Sources](#), [My Tags](#), [My Profile](#) and [My Shares](#). Below this is a search bar labeled "Search on title". There are also filters for "Show only" (Year, Class, Keywords, Language) and a "Sort on" dropdown set to "Newest".

A modal window is open with the title "1. Select or add tags so that you can use your activity multiple times and can differentiate between answers." The modal contains two columns for tagging:

- Year:** A dropdown menu currently showing "2017-2018". Below it is a text input field "Add new tag" with a plus sign button.
- Class:** Radio buttons for "2D" and "3C". Below it is a text input field "Add new tag" with a plus sign button.

At the bottom of the modal is a "Next steps" button. The background shows several activity cards with titles like "Who controlled Henry VI?", "Great People of the Renaissance", "The 10 ages in history class", and "What would you include in a museum about Adolf Hitler?".

## Kif tirrevedi t-tweġibiet tal-istudenti

Biex tirrevedi t-tweġibiet tal-istudenti, mur f' MyHistoriana, u kklikkja "MyShares". Hawn tista' tara dehra ġenerali tad-drabi kollha li l-Attivitajiet tal-eLearning ġew ixxerjati. Uża t-tags u tfittxija għal test liberu (free text search) biex issib ix-share li qed tfittex.



elephant@historiana.eu Logout

SELECT SOURCES E-ACTIVITY BUILDER MY HISTORIANA

My e-Learning Activities, My Sources, My Tags, My Profile and [My Shares](#).

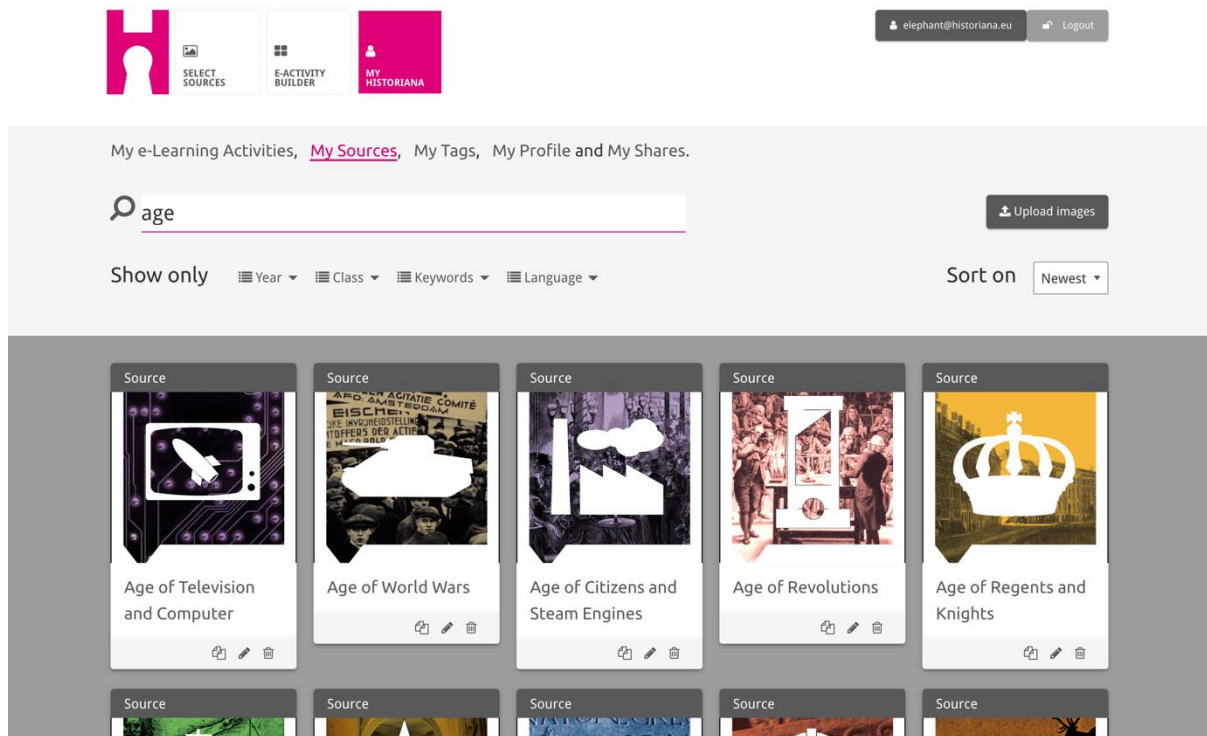
Search on title

Show only (Filter on) Year Class

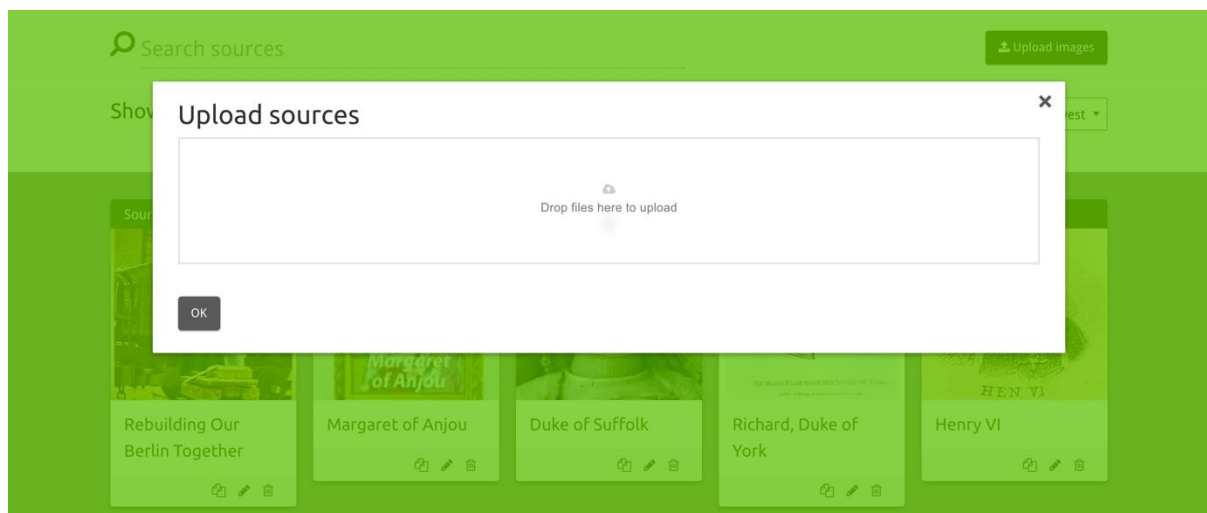
<input type="checkbox"/>	Title	Year	Class	Short link	Date shared	Shared with
<input type="checkbox"/>	 Who controlled Henry VI?			<a href="https://hi.st/CV">https://hi.st/CV</a>	a month ago	Others
<input type="checkbox"/>	 What would you include in a museum about Adolf Hitler?			<a href="https://hi.st/CS">https://hi.st/CS</a>	2 months ago	Others

## Kif tagħzel u ttella' s-sorsi

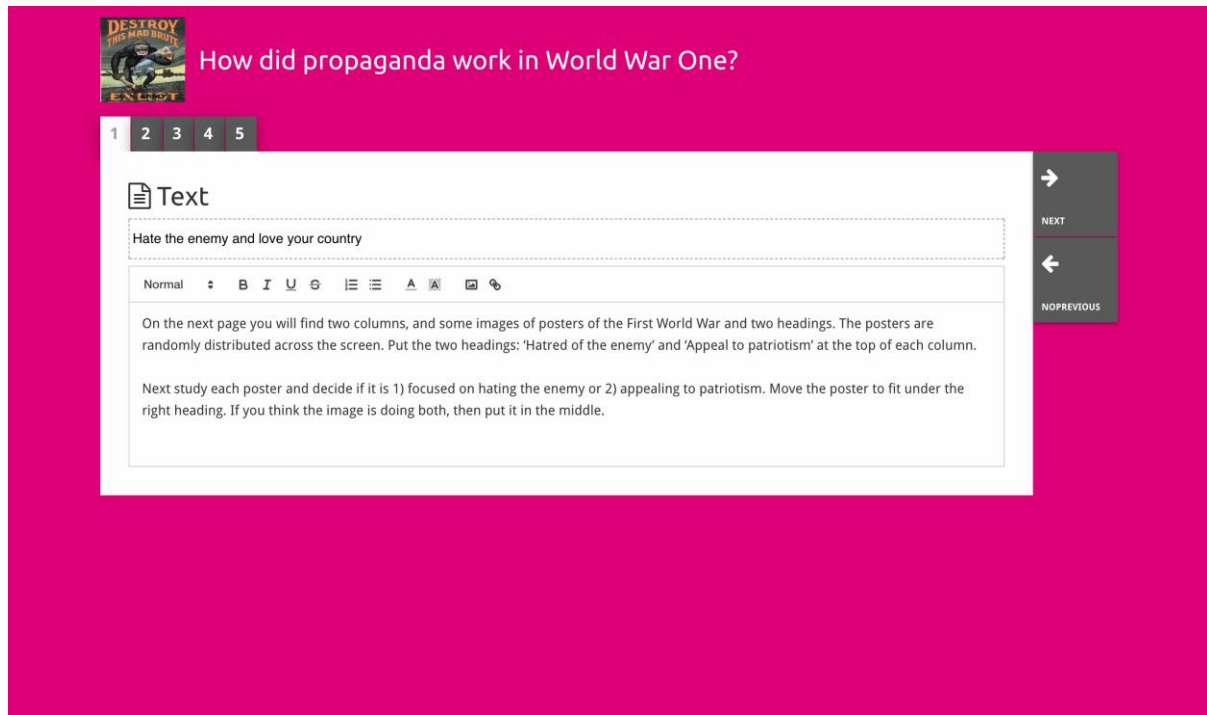
Biex tagħzel is-sorsi, mur f'“MySources” fis-sezzjoni MyHistoriana. Uża t-tfittxija għal test ħieles. Imbagħad uża l-buttuna agħzel [+] biex tagħzel is-sorsi li tixtieq. Flief jekk tagħzel sors għal building block li hi maħsuba għall-użu ma' sors wieħed, hu possibbli li tagħzel diversi sorsi.



Biex ittella' s-sorsi, ikklikkja fuq “Tella’ s-sorsi”, iddreggja s-sorsi mill-kompjuter tiegħek fiż-żona li hi mmarkata “Poġġi s-sorsi hawn”, ikklikkja “tella’” u żid jew editja l-informazzjoni li inti taħseb li hi meħtieġa.



It-“text” block hi maħsuba biex tippreżenta informazzjoni lill-istudenti, mingħajr ebda interazzjoni addizzjonali. L-istudenti se jaraw it-test li inti tkun ipprovdajt hawn. It-“text” building block hi addattata ħafna biex tipprovdi l-informazzjoni li l-istudenti jeħtieġu biex jifhmu l-Attività tal-eLearning, biex iżżid aktar informazzjoni wara attività, u biex tgħin lill-istudenti jifhmu kif il-partijiet differenti tal-Attività tal-eLearning jikkonnettjaw ma’ xulxin.



**DESTROY THIS HAD BROTHER ENEMY**

## How did propaganda work in World War One?

1 2 3 4 5

### Text

Hate the enemy and love your country

Normal B I U G List Bulleted List A A Image Link

On the next page you will find two columns, and some images of posters of the First World War and two headings. The posters are randomly distributed across the screen. Put the two headings: 'Hatred of the enemy' and 'Appeal to patriotism' at the top of each column.

Next study each poster and decide if it is 1) focused on hating the enemy or 2) appealing to patriotism. Move the poster to fit under the right heading. If you think the image is doing both, then put it in the middle.

NEXT

PREVIOUS

Il-“question” block għandha l-istess funzjonalità bħat-text box, iżda, barra minn hekk tippermetti lill-studenti biex jittajpjaw twegiba. Żid mistoqsija, u xi ftit aktar informazzjoni jekk tkun meħtieġa. L-istudenti jaraw il-mistoqsija u l-informazzjoni l-oħra, u jżidu t-twegiba tagħhom f'text box. It-twegibiet tal-istudenti jiġu ssejvjati u jistgħu jiġu aċċessati mill-għalliem li jkun ixxerja l-link magħhom.

1 2 3 4 5 6 7 8 9

### ? Question

Who was the greatest person of the Renaissance?

Normal • B I U G [List Icons] A [Color Icon] [Image Icon] [Link Icon]

Looking back at your resized portraits on the previous page and explain, using your criteria, who you decided was the most greatest person of the Renaissance.

NEXT

PREVIOUS

L-“**embed**” block hi maħsuba biex tinkludi informazzjoni li hi disponibbli minn barra Historiana, bħal videos, timelines jew websites. Biex tinkludi din l-informazzjoni, ikkopja l-URL jew l-embed code tal-website fl-ispazju rilevanti.

The image shows a user interface for embedding content. At the top, there are five numbered tabs (1-5). The main area is titled 'Embed' and contains a text field for 'Title for this block'. Below this is an 'Optional explanation' section with a rich text editor. The editor has a toolbar with icons for bold (B), italic (I), underline (U), strikethrough (ABC), list (bulleted and numbered), link (chain), and unlink (chain with slash). The text area contains the placeholder 'Enter your text...'. Below the editor are two input fields: 'URL to embed:' and 'OR the Embed code:'. On the right side, there is a vertical sidebar with 'NEXT' and 'PREVIOUS' buttons.

**NB** L-embedding jaħdem biss sakemm il-links u l-embed codes ikunu għadhom attivi.



Is-“**sorting**” block tippermetti lill-utenti biex jagħżlu sfond, jagħżlu u jneħħu s-sorsi, u jżidu u jeditjaw it-test li jkun mas-sorsi. L-istudenti jistgħu jaqraw it-testi u jcaqilqu s-sorsi fuq l-isfond. L-istudenti jehtieg li jużaw l-għarfien u/jew il-ġudizzju tagħhom meta jiddeċiedu fejn se jpoġġu kull sors.

